

Věc C-319/22

**Shrnutí žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce podle čl. 98 odst. 1
jednacího řádu Soudního dvora****Datum doručení:**

11. května 2022

Předkládající soud:

Landgericht Köln (Německo)

Datum předkládacího rozhodnutí:

4. května 2022

Žalobce:

Gesamtverband Autoteile-Handel e. V.

Žalovaná:

Scania CV AB

Předmět původního řízení

Nařízení 2018/858 – Článek 61 – Rozsah povinnosti výrobce užitkových vozidel poskytnout nezávislým prodejcům náhradních dílů motorových vozidel informace snadno dostupným a strojově čitelným způsobem ve formě elektronicky zpracovatelných datových souborů – Dopad obecného nařízení o ochraně osobních údajů na tuto povinnost

Předmět a právní základ předběžné otázky

Výklad unijního práva, článek 267 SFEU

Předběžné otázky

- I. Vztahuje se povinnost uvedená v čl. 61 odst. 1 druhé větě nařízení (EU) 2018/858, podle níž jsou

„[i]nformace [...] poskytovány snadno dostupným a strojově čitelným způsobem ve formě elektronicky zpracovatelných datových souborů“,

na veškeré informace o opravách a údržbě vozidla ve smyslu čl. 3 bodu 48 nařízení **nebo** je tato povinnost omezena na tzv. informace o náhradních dílech („část[i] vozidla, [...], které mohou být nahrazeny náhradními díly“) podle přílohy X bodu 6.1 nařízení?

II. Musí být čl. 61 odst. 1 druhá věta nařízení (EU) 2018/858, podle níž jsou informace

„poskytovány snadno dostupným a strojově čitelným způsobem ve formě elektronicky zpracovatelných datových souborů“,

a čl. 61 odst. 2 druhý pododstavec, podle něž se pro samostatné provozovatele, kteří neprovozují opravny,

„informace poskytují také ve strojově čitelném formátu, který lze zpracovávat elektronicky pomocí běžně dostupných nástrojů informačních technologií a softwaru, aby tak samostatní provozovatelé mohli plnit úkoly spojené s jejich podnikáním v dodavatelském řetězci na poprodejním trhu“,

vykládány v tom smyslu, že výrobce vozidla splní své povinnosti z toho plynoucí pouze tím, že

1. informace zpřístupní prostřednictvím internetu formou automatizovaného dotazu přes databázové rozhraní s možností stažení výsledků, nebo postačuje, že umožňuje na internetových stránkách pouze manuální vyhledávání lidským uživatelem na obrazovce a výsledek dotazu omezuje na viditelný obsah stránek obrazovky?

a

2. umožní vyhledávání všech informací propojených v databázi s jeho identifikačními čísly vozidel (VIN) na základě těchto VIN, které poskytne v samostatném seznamu, a nezávisle na tom

- rovněž na základě dalších informací umožňujících identifikaci vozidla podle přílohy X, bodu 6.1 třetího pododstavce nařízení

- jakož i na základě dalších jím používaných výrazů pro kategorie (např. kategorie součásti, náhradní díly, návody k provádění oprav, servisní pokyny a technické výkresy) a dalších databázových záznamů v libovolném propojení

nebo postačuje, že výrobce nabízí vyhledávání výlučně formou jednotlivého dotazu na základě VIN jednoho konkrétního vozidla, aniž současně poskytuje aktuální seznam všech VIN svých vozidel?

a

3. tyto datové soubory poskytuje v podobě souborů, jejichž formát je určen k přímému elektronickému (dalšímu) zpracování obdržených datových souborů, s příslušným popisem datového souboru (u textů a tabulek) **nebo** k tomu postačuje možnost poskytnout pouhý náhled obrazovky v libovolném běžném datovém formátu, jako je soubor PDF?

III Představuje čl. 61 odst. 1 nařízení (EU) 2018/858 pro výrobce vozidla právní povinnost ve smyslu čl. 6 odst. 1 písm. c) GDPR, která odůvodňuje poskytnutí VIN resp. informací spojených s VIN samostatným provozovatelům jako dalším správcům ve smyslu čl. 4 bodu 7 GDPR?

Uplatňovaná ustanovení unijního práva

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/858 ze dne 30. května 2018 o schvalování motorových vozidel a jejich přípojných vozidel, jakož i systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků určených pro tato vozidla a o dozoru nad trhem s nimi, o změně nařízení (ES) č. 715/2007 a č. 595/2009 a zrušení směrnice 2007/46/ES, zejména článek 61 a příloha X

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále jen „GDPR“), zejména články 4 a 6

Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2021/1244 ze dne 20. května 2021, kterým se mění příloha X nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/858, pokud jde o standardizovaný přístup k informacím palubního diagnostického systému vozidla a k informacím o opravách a údržbě vozidla a požadavky a postupy pro přístup k informacím o bezpečnostních prvcích vozidla

Doplňkové pokyny k vertikálním omezením v dohodách o prodeji a opravách motorových vozidel a distribuci náhradních dílů pro motorová vozidla (2010/C 138/05) (dále jen „doplňkové pokyny“)

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 595/2009 ze dne 18. června 2009 o schvalování typu motorových vozidel a motorů z hlediska emisí z těžkých nákladních vozidel (Euro VI) a o přístupu k informacím o opravách a údržbě vozidel, o změně nařízení (ES) č. 715/2007 a směrnice 2007/46/ES a o zrušení směrnic 80/1269/EHS, 2005/55/ES a 2005/78/ES, zejména článek 6

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 715/2007 ze dne 20. června 2007 o schvalování typu motorových vozidel z hlediska emisí z lehkých osobních vozidel a z užitkových vozidel (Euro 5 a Euro 6) a z hlediska přístupu k informacím o opravách a údržbě vozidla, zejména článek 6

Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1024 ze dne 20. června 2019 o otevřených datech a opakovaném použití informací veřejného sektoru

Stručný popis skutkového stavu a řízení

- 1 Účastníci řízení vedou spor o podobě, obsahu a rozsahu povinností žalované poskytnout informace o vozidle, palubní diagnostické informace, jakož i informace o opravách a údržbě vozidla podle čl. 61 odst. 1 a 2 nařízení 2018/858.
- 2 Na členy žalobce připadá 80 % obratu samostatného prodeje náhradních dílů v Německu. Žalovaná je švédský výrobce mimo jiné užitných vozů. Patří mezi největší výrobce těžkých nákladních vozidel v Evropě a od roku 2015 je 100% dceřinou společností společnosti Volkswagen AG. Jako držitelka ES schválení typu je žalovaná výrobcem ve smyslu nařízení čl. 3 bodu 40 nařízení 2018/858 a současně adresátkou čl. 61 odst. 1 a 2 nařízení 2018/858.
- 3 Žalovaná poskytuje samostatným provozovatelům, jako jsou členové žalobce, pouze manuální přístup k RMI (čímž má žalovaná na mysli informace o opravách a údržbě vozidla a palubní diagnostické informace) prostřednictvím internetové stránky. Na této stránce může člověk pomocí vyhledávacího dialogu buď zadáním posledních sedmi číslic identifikačního čísla vozidla (vehicle information number, VIN) vyhledávat informace o konkrétním vozidle nebo hledat podle obecných informací o vozidle, které se netýkají individuálního vozidla (např. model, typ motoru, rok výroby atd.).
- 4 Žalovaná ovšem samostatným provozovatelům VIN neposkytuje. VIN konkrétního vozidla zákazníka, na němž je prováděna údržba nebo oprava zná pouze servisní dílna, výrobci a prodejci náhradních dílů nebo vydavatelé technických informací naproti tomu tato individuální čísla neznají. Jak žalovaná sama uvádí, poskytuje hledání podle obecných kritérií, bez zadání VIN, pouze příliš nepřesné výsledky.
- 5 Navíc lze výsledek vyhledávání, který se zobrazí lidskému uživateli po zadání VIN nebo obecného hledaného pojmu, pouze vytisknout nebo uložit jako PDF soubor v počítači. Informační obsah takového výtisku nebo takto vytvořeného PDF souboru je proto omezen na to, co je možné vidět na obrazovce.
- 6 Rovněž informace o náhradních dílech poskytuje žalovaná samostatným provozovatelům pouze v této podobě. Jediný rozdíl k RMI spočívá v tom, že uživatel v tomto případě má možnost uložit si do počítače výsledek vyhledávání zobrazený na internetových stránkách v podobě XML souboru.

- 7 Pro zobrazení veškerých informací o byt' jen jediném vozidle na obrazovce a uložení těchto stránek v podobě PDF nebo XML souboru by tedy bylo nezbytné vygenerovat stovky, ne-li tisíce stránek na základě různých vyhledávání. Ve výsledku to znamená, že získání těchto informací je enormně časově náročné. Navíc v případě RMI chybí možnost následného automatizovaného zpracování údajů, protože PDF soubory, které žalovaná takto nabízí, neobsahují informace o vzájemně propojených datech.

Stručný popis odůvodnění žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce

K první předběžné otázce

- 8 Účastníci řízení vedou spor o to, zda ustanovení čl. 61 odst. 1 a 2 nařízení 2018/858, podle nějž musí výrobci informace poskytnout snadno dostupným a strojově čitelným způsobem ve formě elektronicky zpracovatelných datových souborů, platí pro všechny informace o opravách a údržbě vozidla ve smyslu čl. 3 bodu 48 nařízení nebo pouze pro informace určené k identifikaci vozidel a náhradních dílů (informace o náhradních dílech), které zmiňuje příloha X bod 6.1 třetí pododstavec.
- 9 Žalovaná má za to, že se povinnost výrobce poskytnout informace strojově čitelným způsobem ve formě elektronicky zpracovatelných datových souborů týká pouze informací o náhradních dílech uvedených v příloze X bodě 6.1 nařízení. Tvrdí, že čl. 61 odst. 1 je v tomto smyslu obecným a nespecifickým ustanovením, které konkretizuje až příloha X. Její bod 6.1 ale elektronicky zpracovatelný a strojově čitelný formát stanoví pouze pro informace o náhradních dílech. Všechny jiné kategorie technických informací spadají do bodu 2.5 přílohy X, který tento způsob poskytnutí nestanoví.
- 10 Žalobce naproti tomu zastává názor, že hmotněprávní povinnosti výrobců vyplývají výhradně z čl. 61 odst. 1 a 2 nařízení, který není omezený na určité kategorie technických informací. Podle čl. 61 odst. 4 se příloha X týká pouze podrobností ohledně čistě technických požadavků na podobu tohoto přístupu. Jestliže příloha X bod 6.1 pro podpoložku informací o náhradních dílech obsahuje detailnější popis přístupu k databázím, které musí výrobci vozidel poskytovat, nelze z toho usuzovat, že příslušná povinnost stanovená v čl. 61 odst. 1 a 2 je omezena na tuto kategorii technických informací samostatně zmíněnou v příloze. Přístup k informacím o opravách a údržbě vozidla se vždy týká přístupu k databázím. Příloha X bod 6.1 je pouhým vyjasněním, které platí rovněž pro všechny další kategorie.
- 11 Pro názor žalobce hovoří, že čl. 61 odst. 1 a 2 nařízení nestanoví žádné omezení na informace o náhradních dílech a že jeho příloha X má podle čl. 61 odst. 4 stanovit pouze technické požadavky na přístup. Krom toho se cíl nařízení zmíněný v bodech 50 a 52 odůvodnění, kterým je zajistit hospodářskou soutěž na trhu v oblasti služeb poskytujících informace, týká všech kategorií informací o opravách

a údržbě vozidla. Na druhé straně článek 61 odst. 4 nařízení ve vztahu k technickým požadavkům odkazuje ohledně všech kategorií technických informací na přílohu X. Okolnost, že v příloze X je poskytnutí strojově čitelným způsobem ve formě elektronicky zpracovatelných datových souborů zmíněna pouze ve vztahu k informacím o náhradních dílech, lze vykládat rovněž tak, že normotvůrce chtěl povinnost z čl. 61 odst. 1 a 2 omezit na tuto kategorii.

Ke druhé předběžné otázce

a) Dotaz přes databázové rozhraní

- 12 Žalobce má za to, že samostatní provozovatelé mají nárok na přístup k informacím o opravách a údržbě vozidla prostřednictvím automatizovaného dotazu přes databázové rozhraní. Byť nařízení 2018/858 požadavek na takovéto rozhraní výslovně nezmiňuje, vyplývá požadavek takového rozhraní z čl. 61 odst. 1 a 2, podle něhož musí být informace poskytnuty „snadno dostupným“ způsobem tak, aby samostatní provozovatelé (s výjimkou opraven) mohli plnit úkoly spojené s jejich podnikáním v dodavatelském řetězci na poprodejním trhu. K tomu je zapotřebí automatizovaný přístup přes rozhraní. S požadavkem „snadné dostupnosti“ není slučitelné, jestliže samostatní provozovatelé musí potřebné informace vyhledávat manuálně (zadáváním konkrétních vyhledávacích dotazů lidským uživatelem) a výsledek dotazu je omezen na viditelný obsah stránky obrazovky. Požadavek databázového rozhraní vyplývá navíc z cíle nařízení, kterým je zabezpečit účinnou hospodářskou soutěž na trhu informačních služeb. Tomuto účelu slouží ustanovení o poskytnutí přístupu k informacím o opravách a údržbě vozidla.
- 13 Žalovaná naproti tomu tvrdí, že nařízení požadavek takového rozhraní nestanoví. Stanoví pouze požadavek, aby informace byly poskytnuty na internetových stránkách, a pokud jde o náhradní díly, pak v databázi. Z kritéria „snadné dostupnosti“ nelze dovozovat, jak má být přístup k informacím poskytnut. To vyplývá z rozsudku Soudního dvora ze dne 19. září 2019, Gesamtverband Autoteile-Handel (C-527/18, EU:C:2019:762), jakož i z prvního bodu odůvodnění nařízení 2021/1244, v němž se uvádí, že neexistují žádná harmonizovaná kritéria, pokud jde o způsob, jakým mají být informace zpřístupněny. Článek 61 odst. 2 první pododstavec nařízení 2018/858, podle něž musí být informace poskytovány způsobem „umožňujícím samostatným provozovatelům jejich zpracování s vynaložením přiměřeného úsilí“, je pouze přechodným ustanovením do doby, než dojde ke standardizaci přístupu. Avšak ani nedávno vydané nařízení 2021/1244 nestanoví rozhraní, nýbrž pouze poskytování informací prostřednictvím internetových stránek.
- 14 Pro výklad žalované by mohlo hovořit, že nařízení žádné rozhraní výslovně nepředepisuje. Ustanovení by proto bylo možno vykládat tak, že podobu přístupu k informacím určuje výrobce vozidla. Pro výklad žalobce by naproti tomu mohlo hovořit, že požadavek stanovený v čl. 61 odst. 1 a 2, tedy poskytovat informace

„snadno dostupným“ způsobem, prakticky vylučuje manuální vyhledávání jako zdlouhavý způsob přístupu. Možnost automatizovaného dotazování prostřednictvím databázového rozhraní je nasnadě i s ohledem na smysl a účel ustanovení o přístupu k informacím, kterým je zajištění účinné hospodářské soutěže.

b) Přístup k vyhledávání

- 15 Žalobce má za to, že omezené možnosti vyhledávání nabízené žalovanou nejsou v souladu s požadavkem „snadné dostupnosti“ informací o opravách a údržbě vozidla podle čl. 61 odst. 1 druhé věty nařízení 2018/858. Samostatní provozovatelé, jako jsou výrobci náhradních dílů a jejich prodejci a vydavatelé technických informací, kteří neprovozují opravny, zpravidla nemají k dispozici VIN; každopádně nemají k dispozici seznam všech VIN vozidel, které jsou na trhu. Na internetových stránkách žalované si proto mohou opatřit pouze neúplné informace týkající se správných návodů na opravy a údržbu vozidel a náhradních dílů pro ně. Samostatní provozovatelé tak nemohou plnit své úkoly v dodavatelském řetězci na poprodejním trhu. Pro splnění tohoto úkolu jsou odkázáni na to, aby v databázích výrobců vyhledávali i na základě obecných kritérií pro identifikaci vozidla, jakož i na základě pojmů pro kategorie součástí používaných v databázi, náhradních dílů a návodů k opravám a údržbě a případně na základě existujících záznamů.
- 16 Žalovaná tvrdí, že předepsaný vstup do vyhledávání pomocí VIN je nutným důsledkem jejího modelu podnikání, kdy pro své zákazníky vyrábí individualizovaná vozidla. Vzhledem k tomu, že existuje velký počet konfigurací vozidel, lze k přesné identifikaci údajů relevantních pro konkrétní vozidlo dospět pouze vyhledáváním pomocí VIN. Tento vstup do vyhledávání je proto nezbytný. Ostatně rovněž nařízení podle znění přílohy X bodu 6.1 stanoví pouze vstup do vyhledávání prostřednictvím VIN.
- 17 Pro výklad žalované hovoří, že nařízení výslovně nestanoví vstup do vyhledávání pomocí jiných kritérií, než je VIN. Pro výklad žalobce naproti tomu hovoří, že takto omezený vstup do vyhledávání může být v rozporu se smyslem a účelem ustanovení o přístupu k informacím, jestliže například vydavatelé technických informací a výrobci součástí potřebují vyhledávat i podle jiných kritérií, aby mohli plnit úkoly spojené s jejich podnikáním v dodavatelském řetězci na poprodejním trhu.
- 18 V rozsahu, v němž žalobce vytýká žalované, že v zásadě umožňuje vstup do vyhledávání pouze za pomoci VIN, neprávem ovšem neposkytuje seznam všech svých VIN, hovoří pro jeho názor rovněž bod 66 doplňujících pokynů. Podle něj je VIN technikou informací, kterou tedy musí výrobci poskytnout.

c) Formát výstupu

- 19 Žalovaná má za to, že jestliže samostatným provozovatelům umožňuje uložení jednotlivých stránek obrazovky v podobě PDF souboru v počítači, splňuje tím požadavek vyplývající z čl. 61 odst. 1 druhé věty nařízení 2018/858, totiž poskytnout informace o opravách a údržbě vozidla „strojově čitelným způsobem ve formě elektronicky zpracovatelných datových souborů“. Tyto soubory je možné dále zpracovávat s pomocí běžného softwaru. Z výrazu „strojově čitelným způsobem“ nevyplývá zároveň požadavek přímé, automatizované další zpracovatelnosti.
- 20 Žalobce má naproti tomu za to, že formulací „strojově čitelným způsobem ve formě elektronicky zpracovatelných datových souborů“ není myšlen soubor PDF, který je určen ke čtení člověkem. Podmínkou „strojové čitelnosti“ je, že formát je určen právě k tomu, aby jej mohl zpracovat stroj. PDF soubor naproti tomu umožňuje pouze vizuální zobrazení pro lidského uživatele. Tento soubor postrádá strukturu nezbytnou pro automatizované, strojové zpracování, proto jsou pro další zpracování nezbytné dodatečné kroky.
- 21 Účelem vyjasnění oproti předchozímu ustanovení v čl. 6 odst. 1 nařízení č. 595/2009 ve spojení s čl. 6 odst. 1 nařízení č. 715/2007, že informace mají být poskytovány strojově čitelným způsobem ve formě elektronicky zpracovatelných datových souborů, bylo zlepšení pro samostatné provozovatele v porovnání s předchozím právním stavem. V případě, že by poskytnutí PDF souboru postačovalo, musely by být informace - stejně jako dříve - složitě manuálně extrahovány z těchto souborů. Pouze přímé a automatizované elektronické další zpracování umožňuje odpovídající zvládnutí velkého množství údajů a tím plnění úkolů v dodavatelském řetězci.
- 22 V tomto ohledu je nutno konstatovat, že formát PDF, použijeme-li definici výrazu „strojově čitelný formát“ uvedenou v bodě 35 odůvodnění směrnice 2019/1024 rovněž k výkladu čl. 61 odst. 1 a 2 nařízení 2018/858, by každopádně u tabulek a textů nesplňoval zde uvedené požadavky, protože PDF soubory lze dále zpracovávat až po dalším dílčím kroku (převedení do jiného formátu). Požadavek stanovený v uvedeném bodě odůvodnění, aby „softwarové aplikace mohly snadno nalézt, rozpoznat a získat konkrétní údaje“, u textů a tabulek navíc předpokládá, že výrobce poskytne příslušný popis datového souboru, protože v opačném případě nelze příslušná propojení a obsahy jednotlivých datových polí automaticky rozpoznat.

K třetí předběžné otázce

- 23 Žalovaná tvrdí, že GDPR zakazuje předávání osobních údajů bez příslušného právního základu. Jeho povolení přichází do úvahy pouze na základě čl. 6 odst. 1 písm. c) GDPR, podle nějž je zpracování osobních údajů zákonné, jestliže je nezbytné pro splnění právní povinnosti správce (v projednávané věci výrobce). Článek 61 odst. 1 nařízení 2018/858 ovšem nepředstavuje takovouto právní

povinnost. Má za tom, že toto ustanovení není dostatečně přesné, účel zpracování není stanoven jednoznačně a nařízení se nevyjadřuje k ochraně údajů.

- 24 Žalobce tvrdí, že VIN nejsou pro výrobce osobními údaji ve smyslu čl. 4 bodu 1 GDPR, jestliže - a tomu tak zpravidla je - nemá žádnou rozumnou skutečnou nebo právní možnost dovodit z VIN informace o fyzické osobě. To se týká zejména žalované, protože kupci užitkových vozidel zpravidla nejsou fyzické osoby. V rozsahu, v němž je VIN v konkrétních případech osobním údajem, každopádně dovoluje zpřístupnění těchto informací žalovanou čl. 6 odst. 1 písm. c) GDPR. Článek 61 odst. 1 nařízení 2018/858 je v tomto ohledu vhodným právním základem, protože výrobci ukládá poskytnutí informací propojených s VIN.
- 25 Pro výklad žalované by mohlo svědčit, že nařízení explicitně nezmiňuje hlediska ochrany osobních údajů. Pro názor žalobce hovoří, že VIN pro výrobce zpravidla nepředstavují osobní údaje, GDPR by tedy již od počátku nebylo použitelné, a že čl. 61 odst. 1 nařízení 2018/858 by mohlo být tou nezbytnou „právní povinností“ ve smyslu čl. 6 odst. 1 písm. c) GDPR jako základu pro zpracování údajů podle GDPR.

PRACOVNÍ DOKUMENT